

FESTIVAL DE POÉSIE DE TOURTOUR

4^e édition

27-28-29 juin 2025

lectures
rencontres
expositions
concerts
ateliers
d'écriture

Festival en plein air et gratuit

Programme complet sur
festivalpoesietourtour.fr

Manifestation organisée par l'association Remarque
avec les éditions Unes et les éditions Les mains
Dessin : Andrea de l'école Nelly Ovadia de Tourtour





Toutes les manifestations du festival sont en accès libre et gratuit.

Le nombre de places assises reste limité.

*Les temps de lecture sont suivis d'échanges informels
entre le public et les poètes.*

*En cas d'intempéries, les événements extérieurs
sont déplacés au Moulin des livres.*

*Le public pourra retrouver dans le village plusieurs poèmes
des invités, calligraphiés par l'artiste Gasoline, sur une initiative
de Christine Viard et de son équipe. Nous les en remercions.*

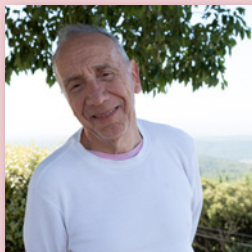
Le festival de Tourtour arrive à sa quatrième édition. En quatre années, le monde a changé. Mais le festival, nous le savons, a prouvé sa constance. Et nous espérons à la fois bénéficier du rayonnement de ce village dans le ciel et, modestement, lui rendre un peu de cet éclat.

Les poètes seront toujours là, heureux de venir ou de revenir pour lire et écouter des poèmes dans ces lieux inamovibles que sont les placettes, le vieux moulin et le bosquet d'arbres à côté de l'église où le vent se mêle volontiers au murmure des voix.

Les musiciens aussi seront de la partie pour nous offrir les vastes joies d'un concert de saxophones au théâtre de verdure.

Rien n'aurait de sens sans le public fidèle qui nous accompagne depuis la première édition. Le souhaiter plus large encore cette année est une haute espérance. Et rien ne serait possible non plus sans la petite armada de bénévoles qui apporte sa pierre à l'édifice, car la poésie n'a jamais oublié d'être pratique.

Bernard Chambaz



Historien, poète, romancier, essayiste et grand amateur de vélo né en 1949, **Bernard Chambaz** est l'auteur de nombreux ouvrages où s'entremêlent les genres littéraires, publiés au Seuil, chez Gallimard ou Flammarion, qui associent l'histoire récente et le roman familial. Il arpente de nombreux territoires à vélo (France, Espagne, États-Unis, Italie) qui nourrissent son œuvre. Il a reçu le prix Goncourt du premier roman en 1993, le prix Apollinaire en 2005, le prix Jouvencel de l'Académie française et le Grand Prix de littérature sportive en 2014, ainsi que le prix Paul-Verlaine de l'Académie française en 2023.

Les invités

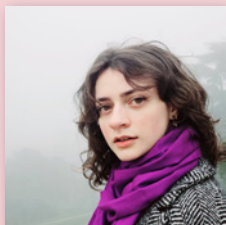
Thierry Gillybœuf est né en 1967 à Lille. Sa curiosité et sa grande liberté d'esprit le conduisent à s'investir dans des chantiers éditoriaux d'envergure. Il s'est notamment spécialisé dans la traduction de la poésie anglo-saxonne et italienne, entreprenant par exemple la traduction complète du journal de Henry David Thoreau, ou celle des poésies complètes de Herman Melville. Il a dirigé la mythique collection Orphée aux éditions La Différence, et a obtenu avec Christian Garcin le prix Jules-Janin de l'Académie française pour la traduction des nouvelles complètes de Herman Melville.



Cécile A. Holdban est née en Allemagne en 1974 dans une famille d'origine hongroise et vit aujourd'hui à Paris. Après diverses études et de nombreux voyages, elle devient libraire, poursuit parallèlement un travail d'écriture et de traduction du hongrois (József Attila) ou de l'anglais (Karinthy Frigyes). Autrice de plusieurs recueils de poésie publiés par La part commune, Exopotamie ou Arfuyen, elle fait paraître en 2024 *Premières à éclairer la nuit* (Arlea), évocation de 15 poétesses du ^{xx}e siècle, qui rencontre un large écho.

Erwann Rougé est né en 1954 à Rennes. Sa poésie est traversée par les paysages de Bretagne et la dispersion de la parole dans l'espace. Son écriture suspendue à une tension de lumière et de chute est une tentative de saisir les brefs passages qui nous mènent, entre intimité et traversées, les uns vers les autres. Il a fondé les éditions Dana et Approches, et il est l'auteur d'une vingtaine de recueils. Le prix Georges-Perros lui a été attribué en 2018 pour *Le Perdant* (Unes).





Marie Roumégas est née en 2003 à Nicosie (Chypre), et a grandi entre Chypre, la Corse et la Crète. Elle poursuit des études en arts et littérature à l'École normale supérieure, et en musicologie et improvisation au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris. Elle s'intéresse aux relations entre littérature et musique, notamment dans

l'opéra contemporain. Elle publie son premier livre, *Premiers espaces*, qui évoque avec une netteté solaire les paysages insulaires, aux éditions Unes, en 2025.

Eric Sautou est né à Montpellier en 1962.

Auteur d'une vingtaine d'ouvrages, publiés essentiellement aux éditions Flammarion, son écriture fragmentée mêle avec pudeur et fragilité le sentiment biographique, les fêlures intimes et la traversée du souvenir. Elle se tisse et se noue en suites de poèmes en apesanteur et en échos des objets simples du quotidien, des paysages perdus, des présences qui nous habitent, par un mouvement de fixation claire des heures, comme pour en extraire la mémoire sans la figer.



Geoffrey Squires est né en 1942 en Irlande. Il a travaillé durant plusieurs années dans diverses universités en Iran, en France et aux États-Unis. Il publie en 1975 *Pierres noyées*, recueil éclaté et cosmopolite, remarqué pour son innovation formelle. Poète du corps en mouvement dans l'espace, de l'évocation des lieux, des paysages et des associations

mémorielles, il est l'auteur de nombreux recueils (*Paysages et silences*, *Silhouettes...*) et également traducteur de poésie persane, française ou gaélique, et a composé des anthologies de poésie médiévale irlandaise.



Les invités

Esther Tellermann est née en 1947 à Paris. Son premier livre, *Première apparition avec épaisseur*, obtient un Grand Prix de poésie de l'Académie française en 1986. Elle a publié une vingtaine de livres de poésie, principalement chez Flammarion et Unes, ainsi que deux récits. Poète importante de sa génération, son œuvre est tendue vers une impossible consolation, qui mêle destinée personnelle et portée universelle dans un lyrisme intime du monde. Elle a également obtenu le prix François-Coppée de l'Académie française, le prix Max-Jacob et le prix Louise-Labé.

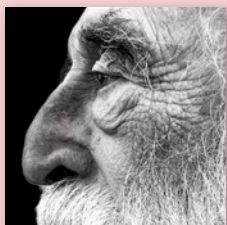


Dorothée Volut est née en 1973 à Strasbourg. À la suite d'un cursus aux Arts décoratifs de Paris elle s'installe à Marseille pour se consacrer à l'écriture, donnant des ateliers en milieux sociaux-pédagogiques. Si la théâtralité domine ses premiers textes, l'écriture s'oriente peu à peu vers la recherche d'une justesse de soi à soi qui donne lieu à des publications parmi lesquelles *alphabet* (2008) ou *Contour des lacunes* (2024), chez Éric Pesty Éditeur. Depuis 2008 elle vit dans le Var.

Vincent Verdeguer est né en 1951. Professeur agrégé d'arts plastiques, il expose son travail depuis les années 1980. Son œuvre se déploie grâce au support de la photographie et à la technique de la greffe picturale. Co-fondateur avec Tony Soulié et Michel Pelloille du mouvement « La Peau », il sonde le rapport entre surface et profondeur, où l'image première disparaît dans une masse de matières mêlées, pour réapparaître, détournée, densifiée, dans sa nature véritable enfin révélée. Il a aussi réalisé de nombreux livres d'artistes avec Raphaële George, Jean-Louis Giovannoni ou Stéphanie Ferrat.



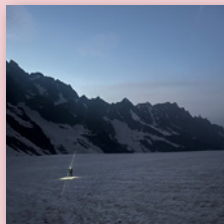
Périphérie du Marché de la poésie – Les invités



Né peu après la Seconde Guerre mondiale, **Jacques Brémond** grandit dans une famille qui lit très peu (son père est aveugle) et découvre en classe de seconde la littérature par l'entremise d'un professeur de français. Il se lance dans l'écriture, et termine une licence de psychologie en 1968 à Montpellier.

Depuis 1975, installé entre Nîmes et Avignon, il publie au sein de ses éditions des poètes contemporains, de manière artisanale, le plus souvent en typographie, et fait régulièrement intervenir dans ses livres des peintres et plasticiens.

Anne Mortal, née en 1968, est une marcheuse, de préférence à la montée. Agrégée de lettres modernes, son intérêt pour le chemin s'est attaché, dans un essai, aux œuvres d'Yves Bonnefoy et de Julien Gracq. Il s'est prolongé par un certain nombre d'études critiques à propos de Philippe Jaccottet, André Du Bouchet, André Dhôtel, Jean-Loup Trassard, Gustave Roud, Pierre Reverdy, Silvia Baron Supervielle ou encore l'écrivain turc Bilge Karasu. Elle a publié *Un fracas sans bruit* (éditions Jacques Brémond, 2023).



Né de parents italiens en 1949 à Annecy, l'année du premier doublé Giro-Tour de France de Fausto Coppi, **Robert Piccamiglio** est réfractaire à toutes formes de discipline. Il quitte l'école de la République à l'âge de 14 ans, et entre tôt à l'usine pour en ressortir trente-trois ans plus tard sans plus beaucoup d'illusions sur le genre humain. En parallèle il

tente de construire une œuvre littéraire qui aborde tous les genres : poésie, théâtre, nouvelles, récits, chroniques, romans. Il a publié une soixantaine de livres chez une vingtaine d'éditeurs.

Vendredi 27 juin

9 h 30 – ATELIER D'ÉCRITURE AVEC LUDOVIC DEGROOTE

Atelier limité à 15 places, inscription gratuite à la bibliothèque

→ *Le lavoir, 1 heure 30*

Nouveauté de cette quatrième édition, Ludovic Degroote nous invite à un atelier d'écriture en plein air au bord du canal, à l'ombre des chênes près du vieux lavoir qui surplombe le village, pour une exploration poétique des paysages communs, et de la façon dont ils rejoignent par endroits nos propres paysages intérieurs.

11 h 30 – INAUGURATION DU FESTIVAL

→ *Place de la Mairie*

En présence des élus et des poètes invités, **les élèves de l'école municipale Nelly Ovadia liront leurs poèmes** écrits au cours d'ateliers animés par l'association Remarque en amont du festival. Leurs poèmes et créations seront exposés durant le festival à la bibliothèque municipale.

15 h 30 – TRADUIRE, TOUT TRADUIRE ?

Entretien avec Thierry Gillybœuf animé par Natacha de la Simone

→ *Bibliothèque municipale, 45 minutes*

Cet entretien est l'occasion de revenir sur le parcours de traducteur de Thierry Gillybœuf, pour qui aucun défi ne semble impossible, et qui s'est fait le spécialiste des chantiers au long cours, notamment la traduction intégrale du journal de Thoreau ou des poèmes de Melville.

17 h – L'IRLANDE AUTOUR DU MONDE

Discussion avec Geoffrey Squires animée par Ludovic Degroote

→ *Bibliothèque municipale, 45 minutes*

Invité d'honneur du festival, le poète irlandais Geoffrey Squires évoque son parcours, qui l'a conduit de son île natale à l'Iran, la Grèce, la France ou les États-Unis, fidèle au credo de Maurice Merleau-Ponty : « *Après tout, le monde est autour de moi, non devant moi* ».

18 h 30 – VERNISSAGE

Vincent Verdeguer : peintures et livres d'artistes

→ *Salle d'exposition de la Mairie de Tourtour*

L'exposition présente une sélection d'œuvres de Vincent Verdeguer, des années 1980 à aujourd'hui. Paysages, arbres, portraits, scènes de foules ou squelettes d'animaux, toutes ces séries produisent une mythologie souvent archaïque où le réel semble surgir deux fois, dans sa dimension fantasmée et dans sa présence implacable.

Plusieurs livres d'artistes accompagnent cette exposition qui se dévoile également au **Moulin des livres** durant tout le festival.



19 h – APÉRO PIANO, POÉSIE & CHAISES LONGUES

Lectures de Cécile A. Holdban, Marie Roumégas, Esther Tellermann et Dorothée Volut, accompagnées par Benjamin Muller au piano

→ *Jardin des poètes, 45 minutes*

Rendez-vous au Jardin des poètes pour prolonger en musique et poésie le vernissage de l'exposition de Vincent Verdeguer et pour profiter du spectacle dans les chaises longues du jardin.



Benjamin Muller évolue à la croisée des pratiques artistiques et possède un large répertoire instrumental, essentiellement tourné vers le classique et le jazz. Pianiste soliste, compositeur et producteur, ses créations sont nourries d'influences multiples – de Philip Glass à Keith Jarrett – et traduisent sa passion pour les compositions élégantes et immersives.

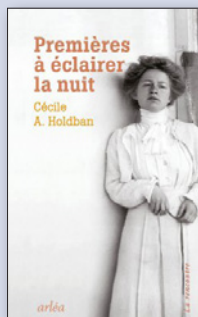
10 h – PREMIÈRES À ÉCLAIRER LA NUIT

Petit déjeuner poétique avec Cécile A. Holdban, animé par Natacha de la Simone

→ *Tilleuls de l'église Saint-Denis, 1 heure*

Troisième édition de notre petit-déjeuner poétique, avec une conversation autour des grandes figures de la littérature féminine du xx^e siècle, avec l'autrice Cécile A. Holdban. De Marina Tsvetaeva à Nelly Sachs en passant par Gabriela Mistral, Sylvia Plath, Forough Farrokhzad ou Alejandra Pizarnik, une discussion libre et ouverte, animée par la libraire incontournable du festival Natacha de la Simone.

Café, thé et croissants offerts!

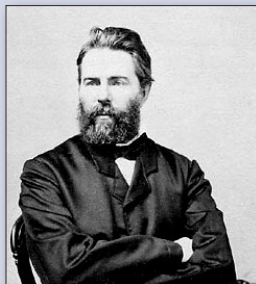


11 h 30 – HERMAN MELVILLE CONTRE VENTS ET MARÉES

Thierry Gillybœuf nous raconte la vie de l'écrivain américain

→ *Jardin des poètes, 45 minutes*

Place au mythe de la littérature qu'est Herman Melville, et à la « malédiction » qui l'a frappé, selon Thierry Gillybœuf qui a traduit ses poèmes et ses nouvelles. Rendu nationalement célèbre du jour au lendemain grâce aux récits qu'il rapporte de ses voyages en mer (*Taïpi, Omoo*), ses grands romans, qui sont aujourd'hui des classiques de la littérature américaine et mondiale (*Moby Dick, Pierre ou les ambiguïtés*) sont des échecs commerciaux considérables. Obligé de prendre un emploi au bureau des douanes du port de New York, il passe les 30 dernières années de sa vie à écrire de la poésie qu'il publie le plus souvent à compte d'auteur dans un anonymat total.



14 h – LECTURE COLLECTIVE

Ouverture du Moulin des livres, avec les stands de la librairie Caractères libres, des éditions Les mains, Unes et Jacques Brémont, qui présentent les livres des auteurs et autrices invités, un large choix de poésie contemporaine, et au mur des peintures de Vincent Verdeguer dans le prolongement de son exposition

→ *Moulin des livres, 45 minutes*

Présentation et lecture collective des poètes du festival :

Cécile A. Holdban, Erwann Rougé, Marie Roumégas, Éric Sautou, Geoffrey Squires, Esther Tellermann et Dorothée Volut, avant de laisser place aux emblématiques lectures dans le village.



LECTURES DANS LE VILLAGE

15 h – Esther Tellermann

→ *Place du Contadou, 30 minutes*

16 h – Éric Sautou

→ *Tilleuls de l'église St-Denis, 30 minutes* – *Rafraîchissements offerts*

17 h – Erwann Rougé

→ *La placette, 30 minutes*

18 h – PÉRIPHÉRIE DU MARCHÉ DE LA POÉSIE DE PARIS

50 ans des éditions Jacques Brémont,
avec Anne Mortal et Robert Piccamiglio

→ *Moulin des livres, 1 heure*



En présence d'Yves Boudier et Vincent Gimeno-Pons,
président et délégué général du Marché de la poésie.

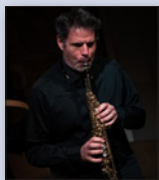
Samedi 28 juin

21 h – CONCERT DE SAXOPHONUS

Avec Laurent Charles (soprano), Philippe Lemoine (ténor) et François Wong (baryton)

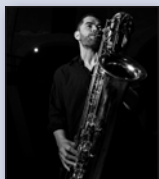
→ *Théâtre de verdure, 1 h 15*

Saxophonus est un groupe de musique improvisée qui réunit trois saxophonistes : Laurent Charles, Philippe Lemoine et François Wong. Leur musique est libre, et l'improvisation est au cœur de leurs performances. La jubilation également, celle de se retrouver dans une précision de timbres, de modes de jeu partagés, de complicité des anches. Saxophonus est compact, mais joue avec l'espace, les personnes, avec ce qui est là.



Laurent Charles est originaire de Verdun. Performer et enseignant depuis la fin des années 1980, son travail s'est développé autour de la relation du son au mouvement, mais aussi aux autres formes d'expression artistique, du théâtre aux arts visuels.

Né en 1970, **Philippe Lemoine** joue du saxophone ténor. Il utilise son instrument comme un générateur de fréquences sonores, une mécanique de métal et de bois pour jouer avec l'air et l'eau, dans un univers sonore proche de l'électroacoustique.

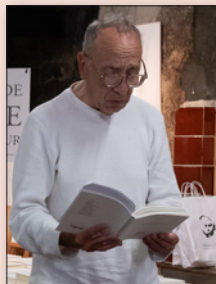


Compositeur et musicien, **François Wong** enseigne la composition électroacoustique à la Cité de la musique de Marseille. Il pense ses pièces et ses dispositifs pour instrument ou installation sonore avec l'écoute comme guide principal.

10 h 30 – BERNARD CHAMBAZ : COMMENT UN CŒUR PEUT-IL

→ *Jardin des poètes, 30 minutes*

Bernard Chambaz nous fait découvrir son dernier livre, *Comment un cœur peut-il*, composé autour de plusieurs figures littéraires et artistiques : Emily Dickinson, Nicolas de Staël, E.E. Cummings, Charles Reznikoff ou... Pia Tafdrup, invitée d'honneur du festival l'an dernier ! L'ensemble étant cousu aux souvenirs intimes d'une vie vouée à l'amour et au voyage. Grâce et émotion sont au programme.



11 h – LA DISPARITION DE L'IMAGE

Discussion entre Vincent Verdeguer et Jean-Louis Giovannoni
& hommage à la poète Raphaële George

→ *Salle d'exposition de la Mairie, 1 heure*

On aimerait enfermer les choses, les caser dans des lieux, sur des supports faciles à manier, pour n'avoir plus aucune entrave à nos gestes. Un monde mince, un monde faisant figure de monde, nous suffirait amplement. Une lisière fine nous borderait à chaque pas, nous évitant ainsi accident et chute. Mais comment gagner en légèreté quand un poids immense menace de déferler derrière la paroi ? La solution radicale, c'est une réduction de tout. Alors vous obtiendrez sur le champ des paysages sans épaisseur ; des êtres transparents, pratiques à ranger. Aussi n'hésitez plus : mettez tout en photo !

(J.-L. Giovannoni à propos de V. Verdeguer)



Le poète et l'artiste évoqueront la trajectoire incandescente de Raphaële George, poète qui leur était proche, dont nous commémorons cette année les 40 ans de la disparition.

Dimanche 29 juin

14 h 30 - 18 h 30 – LECTURES DANS LE VILLAGE

Dernier jour de déambulation dans les lieux emblématiques du village, entre les places, l'ombre et les fontaines, à l'écoute des poèmes des auteurs et autrices invités. Et cette année, nouveauté, on finit en duos !

14 h 30 – Cécile A. Holdban & Dorothée Volut

→ *Place du Contadou, 30 minutes*

15 h 30 – Éric Sautou & Esther Tellermann

→ *La placette, 30 minutes*

16 h 30 – Erwann Rougé & Marie Roumégas

→ *Ancien moulin, 30 minutes – Rafraîchissements offerts*

17 h 30 – Geoffrey Squires

→ *Moulin des livres, 45 minutes*

18 h 30 – Clôture du 4^e festival de poésie de Tourtour

→ *Moulin des livres, tables des libraires et des éditeurs*



Cette 4^e édition du Festival de poésie de Tourtour est dédiée à Andrew Hurley, soutien de la première heure, disparu prématurément à l'automne 2024.

*Un festival imaginé par Stéphanie Ferrat et François Heusbourg,
et organisé avec la complicité de Pascal Caïozzi, Ludovic Degroote,
Jean-Louis Giovannoni, Nicolas Marquet, Juliette Riedler et Natacha de la Simone.
Parrain : Bernard Chambaz.*



Association REMARQUE

Le Cade – 2301 route de Vêrignon – 83111 Ampus

Organisatrice du Festival de poésie de Tourtour

Le prochain festival se tiendra les 27, 28 et 29 juin

BULLETIN D'ADHÉSION 2025

INFORMATIONS PERSONNELLES

Nom et prénom :

Adresse postale :

Code Postal : Commune :

E-mail :@.....

En vertu de la loi 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés, l'association Remarque s'engage à ne pas utiliser les informations de l'adhérent à des fins commerciales. Ce dernier dispose d'un droit de regard et de rectification des informations le concernant.

☐ Membre sympathisant, pour un montant de 20 €

☐ Membre bienfaiteur, pour un montant de 40 € ou plus

Fait à le

Signature :

.....

REÇU

Je, soussigné, Stéphanie Ferrat, présidente de l'association Remarque, déclare avoir enregistré l'adhésion et la cotisation au titre de l'année 2025 de :

Nom et prénom :

L'adhésion du membre est pleine et entière à compter de ce jour. Ce reçu donne au membre le statut d'adhérent et lui permet de participer de plein droit à l'assemblée générale de l'association.

Fait à le

Signature :



Emplacements des événements du festival

- 1 – Théâtre de verdure
- 2 – Moulin des livres
- 3 – Ancien moulin
- 4 – La placette
- 5 – Le lavoir
- 6 – Place du Comdoun
- 7 – Mairie (salle d'exposition)
- 8 – Jardin des poètes
- 9 – Trilleuls de l'église Saint-Denis
- 10 – Bibliothèque municipale
- 11 – École Nelly Ovatia



Adm. assisté par
Culture Diderotweg

TOURTOUR
le village dans le ciel

Informations pour les hébergements et la restauration : office du tourisme de Tournour (Var) au 04 94 76 35 47
Programme complet à retrouver sur www.festivalpoesietournour.fr – nous écrire : contact@festivalpoesietournour.fr

Le festival de poésie de Tournour est organisé par l'association Remarque, avec le soutien de la commune de Tournour, de la librairie l'Atelier de Paris, des éditions Les Mains et des éditions Unes, de la Périphérie du Marché de la Poésie, de la Région Sud et du Crédit agricole. Nous remercions nos partenaires.

